

PK-8270-X/PK-8370-X

Lines and Fittings Kits

Instructions

Introduction

Les Fluke PK-8270-NPT/BSP/SAE and PK-8370-100M Lines and Fittings Kits (le produit) sont des accessoires qui permettent de connecter des contrôleurs de pression aux alimentations en pression et à un appareil testé, ou d'autres accessoires/systèmes.

- PK-8270-NPT/BSP/SAE a une pression maximale de fonctionnement de 44 MPa (6400 psi).
- PK-8370-100M a une pression maximale de fonctionnement de 110 MPa (16 000 psi).

Comment contacter Fluke Calibration

Pour contacter Fluke Calibration, composez l'un des numéros suivants :

- Support technique Etats-Unis : (001)-877-355-3225
- Réparation/étalonnage Etats-Unis : (001)-877-355-3225
- Canada : 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europe : +31-40-2675-200
- Japon : +81-3-6714-3114
- Singapour : +65-6799-5566
- Chine : +86-400-810-3435
- Brésil : +55-11-3759-7600
- Partout dans le monde : +1-425-446-6110

Pour consulter les informations relatives au produit et télécharger les derniers suppléments du manuel, rendez-vous sur le site Web de Fluke Calibration à l'adresse : www.flukecal.com.

Pour enregistrer votre produit, consultez <http://flukecal.com/register-product>.

PN 5007274

July 2018 (French)

© 2018 Fluke Corporation. All rights reserved.

All product names are trademarks of their respective companies. Specifications are subject to change without notice.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

ООО «Флюк СИАЙЭС»
125167, г. Москва,
Ленинградский проспект дом 37,
корпус 9, подъезд 4, 1 этаж

Consignes de sécurité

Un **Avertissement** signale des situations et des actions dangereuses pour l'utilisateur. Une mise en garde **Attention** indique des situations et des actions qui peuvent endommager l'appareil ou l'équipement testé.

AVERTISSEMENT


Pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de lésion corporelle :

- Avant toute utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
- Assembler et manipuler les systèmes haute pression uniquement si vous connaissez les procédures de sécurité. Les gaz et liquides haute pression sont dangereux et l'énergie qu'ils contiennent peut être libérée de manière inopinée.
- Ne pas utiliser le produit s'il est modifié ou endommagé.
- Ne pas dépasser la pression spécifiée de l'accessoire.
- Libérer la pression en toute sécurité avant de débrancher l'accessoire d'un système pressurisé.
- Utiliser uniquement la bande adhésive d'étanchéité de filetage PTFE sur les filetages NPT pour éviter une mauvaise étanchéité qui crée une condition dangereuse.

Symboles

Le tableau 1 répertorie les symboles utilisés dans ces instructions ou sur le produit.

Tableau 1. Symboles

Symbole	Définition
	AVERTISSEMENT, RISQUE DE DANGER.

Contenu de la boîte

Le produit est l'un de ces kits :

PK-8270-NPT

- Flexible d'alimentation, raccords à serrage manuel 2 m (6,5 pieds)
- Raccords de flexible, serrage manuel : 1/4 NPT mâle (x2)
- Flexible pour appareil testé/accessoire, raccords JIC #4 (AN4) 1,5 m (5 pieds)
- Raccords de flexible : 1/4 NPT mâle à JIC #4 (AN4) (x2)
- Tube à vide 3/8 2,1 m (7 pieds)
- Raccords de tubes : 1/4 NPT mâle à tube 3/8, et 1/4 NPT femelle à tube 3/8
- Bande adhésive d'étanchéité de filetage PTFE
- Instructions

PK-8270-BSP

- Flexible d'alimentation, raccords à serrage manuel 2 m (6,5 pieds)
- Raccords de flexible, serrage manuel : 1/4 BSP mâle (x2)
- Flexible pour appareil testé/accessoire, raccords JIC #4 (AN4) 1,5 m (5 pieds)
- Raccords de flexible : 1/4 BSP mâle à JIC #4 (AN4) (x2)
- Tube à vide 3/8 2,1 m (7 pieds)
- Raccords de tubes : 1/4 BSP mâle à tube 3/8, et 1/4 NPT femelle à tube 3/8
- Joint collé 1/4 BSP
- Instructions

PK-8270-SAE

- Flexible d'alimentation, raccords à serrage manuel 2 m (6,5 pieds)
- Raccords de flexible, serrage manuel : 7/16-20 mâle (x2)
- Flexible pour appareil testé/accessoire, raccords JIC #4 (AN4) 1,5 m (5 pieds)
- Raccords de flexible : 7/16-20 mâle à JIC #4 (AN4) (x2)
- Tube à vide 3/8 2,1 m (7 pieds)
- Raccords de tubes : 7/16-20 mâle à tube 3/8, et 1/4 NPT femelle à tube 3/8
- Instructions

PK-8370-100M

- Flexible d'alimentation, 2,4 m (8 pieds)
- Flexible pour appareil testé/accessoire, 1,8 m (6 pieds)
- Ecrou de presse-étoupe (x4)
- Collier (x4)
- Instructions

Remarque

- *Le cas échéant, d'autres tubes à vide et raccords sont inclus avec des kits de pompe à vide distincts.*
- *JIC # 4 et AN4 ne sont pas identiques, mais les pièces dans ces produits sont interchangeables.*

Configuration

Cette section détaille la configuration du produit.

PK-8270-NPT/BSP/SAE - Flexible d'alimentation avec raccords à serrage manuel

Pour configurer et connecter le PK-8270-NPT/BSP/SAE - Flexible d'alimentation :
NPT

1. Enroulez la bande adhésive PTFE sur les filetages NPT des deux adaptateurs NPT à serrage manuel.
2. Installez un adaptateur sur l'entrée d'ALIMENTATION du contrôleur 8270A.
3. Installez l'autre adaptateur sur votre source de pression d'alimentation régulée.
4. N'utilisez pas de bande adhésive PTFE sur le filetage du raccord de flexible.
5. Connectez le flexible d'alimentation aux deux adaptateurs, et serrez à la main (sans outils).

BSP

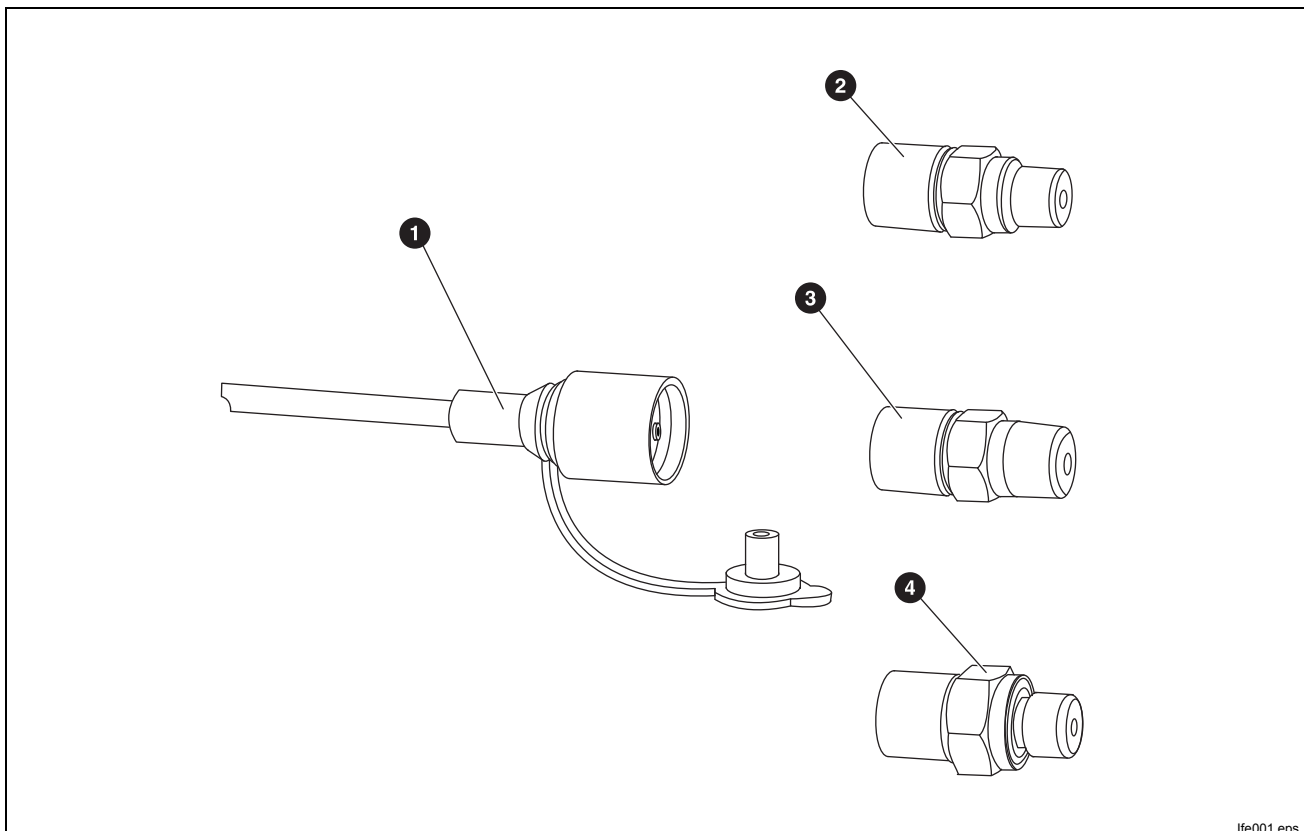
1. Assurez-vous que le joint est sur le côté BSP des deux adaptateurs BSP serrés à la main.
2. Installez un adaptateur sur l'entrée d'ALIMENTATION du contrôleur 8270A.
3. Installez l'autre adaptateur sur votre source de pression d'alimentation régulée.
4. Connectez le flexible d'alimentation aux deux adaptateurs, et serrez à la main (sans outils).

SAE

1. Assurez-vous que le joint torique est sur le côté SAE des deux adaptateurs SAE serrés à la main.
2. Installez un adaptateur sur l'entrée d'ALIMENTATION du contrôleur 8270A.
3. Installez l'autre adaptateur sur votre source de pression d'alimentation régulée.
4. Connectez le flexible d'alimentation aux deux adaptateurs, et serrez à la main (sans outils).

Les composants de la connexion du flexible d'alimentation sont décrits au tableau 2.

Tableau 2. PK-8270-NPT/BSP/SAE - Composants du flexible d'alimentation



ife001.eps

Numéro	Élément	Modèle de kit
①	Flexible d'alimentation, raccords serrés à la main	PK-8270-XXX
②	Raccord serré à la main 7/16-20	PK-8270-SAE
③	Raccord serré à la main 1/4 NPT	PK-8270-NPT
④	Raccord serré à la main 1/4 BSP	PK-8270-BSP

PK-8270-NPT/BSP/SAE - Flexible pour appareil testé/accessoire

Pour configurer et connecter le PK-8270-NPT/BSP/SAE - Flexible pour appareil testé/accessoire :
NPT

1. Enroulez la bande adhésive PTFE sur les filetages NPT des deux adaptateurs NPT 1/4 pouce à JIC #4 (AN4).
2. Installez un adaptateur sur l'entrée TEST du contrôleur 8270A et serrez avec une clé.
3. Installez l'autre adaptateur sur votre appareil testé ou autre accessoire et serrez avec une clé.
4. N'utilisez pas de bande adhésive PTFE sur le côté JIC #4 (AN4) de l'adaptateur.
5. Connectez le flexible pour appareil testé/accessoire aux deux adaptateurs et serrez avec une clé. Utilisez une contre-clé pour maintenir l'adaptateur TNP en place tout en serrant le flexible sur l'adaptateur.

BSP

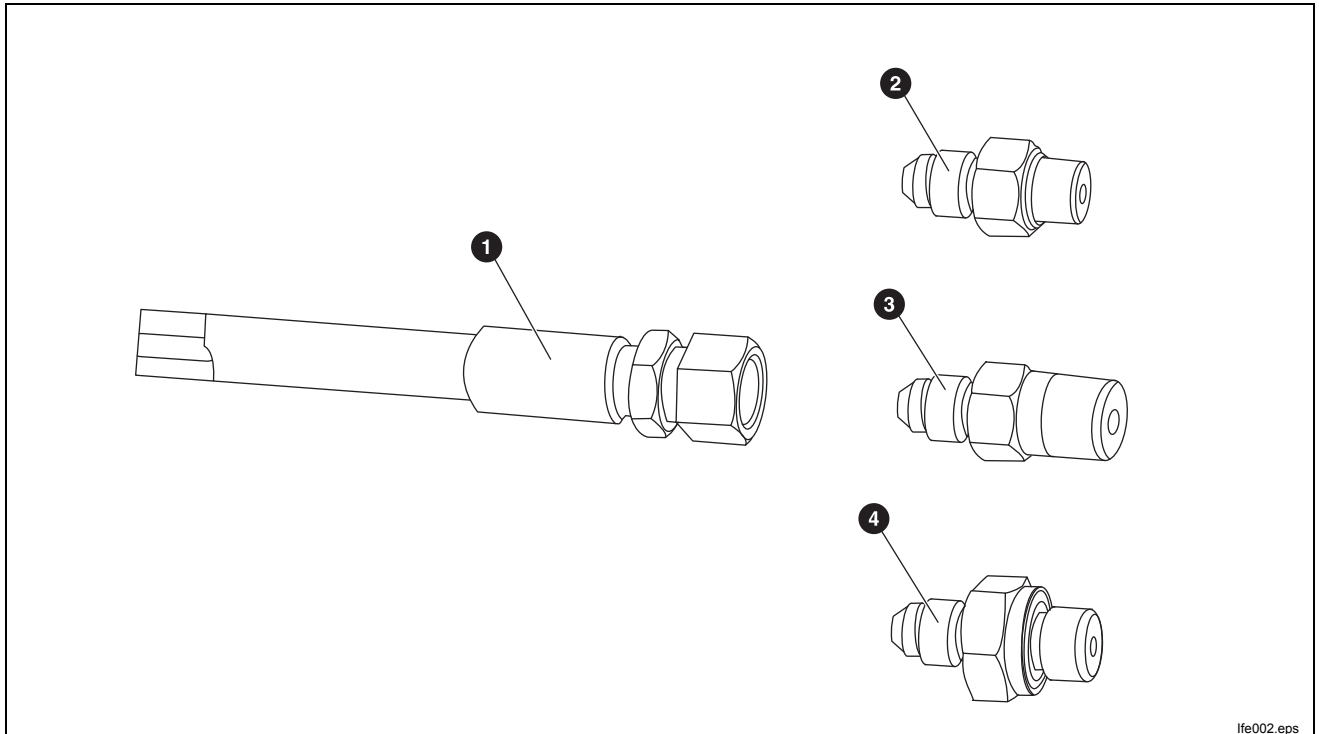
1. Assurez-vous que le joint est sur le côté BSP des deux adaptateurs BSP.
2. Installez un adaptateur sur l'entrée TEST du contrôleur 8270A et serrez avec une clé.
3. Installez l'autre adaptateur sur votre appareil testé ou autre accessoire et serrez avec une clé.
4. Connectez le flexible pour appareil testé/accessoire aux deux adaptateurs et serrez avec une clé. Utilisez une contre-clé pour maintenir l'adaptateur TNP en place tout en serrant le flexible sur l'adaptateur.

SAE

1. Assurez-vous que le joint torique est sur le côté SAE des deux adaptateurs SAE.
2. Installez un adaptateur sur l'entrée TEST du contrôleur 8270A et serrez avec une clé.
3. Installez l'autre adaptateur sur votre appareil testé ou autre accessoire et serrez avec une clé.
4. Connectez le flexible pour appareil testé/accessoire aux deux adaptateurs et serrez avec une clé. Utilisez une contre-clé pour maintenir l'adaptateur TNP en place tout en serrant le flexible sur l'adaptateur.

Les composants de connexion du flexible pour appareil testé/accessoire sont décrits au tableau 3.

Tableau 3. PK-8270-NPT/BSP/SAE – Composants de flexible d’accessoire



ife002.eps

Numéro	Élément	Modèle de kit
1	Flexible pour appareil testé/accessoire, raccords JIC #4 (AN4)	PK-8270-XXX
2	Raccord 7/16-20 à JIC #4 (AN4)	PK-8270-SAE
3	Raccord 1/4 NPT à JIC #4 (AN4)	PK-8270-NPT
4	Raccord 1/4 BSP à JIC #4 (AN4)	PK-8270-BSP

PK-8270-NPT/BSP/SAE - Tube à vide

A utiliser uniquement avec la pompe à vide en option.
Pour configurer le PK-8270-NPT/BSP/SAE - Tube à vide :

NPT

1. Enroulez la bande adhésive PTFE sur les filetages NPT de l'adaptateur de tube NPT mâle 1/4 pouce à 3/8 pouce.
2. Installez cet adaptateur sur l'entrée EXHAUST du contrôleur 8270A et serrez avec une clé.
3. Connectez le tube à vide à cet adaptateur à l'aide de la méthode par écrou normal et virole.
4. L'autre extrémité du tube à vide se connecte à la pompe à vide. Utilisez l'adaptateur de tube NPT femelle 1/4 pouce à 3/8 pouce fourni, ou un adaptateur fourni avec la pompe à vide.

BSP

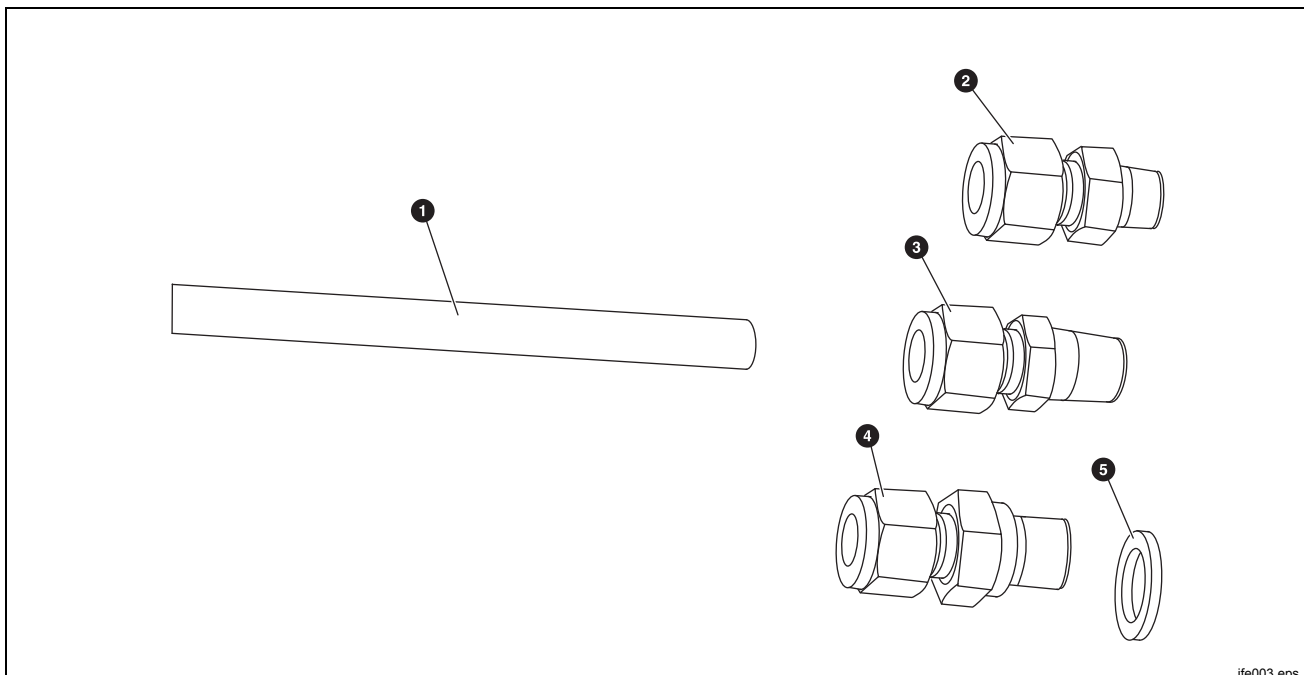
1. Installez le joint collé sur le côté BSP de l'adaptateur de tube BSP 1/4 pouce à 3/8 pouce.
2. Installez cet adaptateur sur l'entrée EXHAUST du contrôleur 8270A et serrez avec une clé.
3. Connectez le tube à vide à cet adaptateur à l'aide de la méthode par écrou normal et virole.
4. L'autre extrémité du tube à vide se connecte sur votre pompe à vide. Utilisez l'adaptateur de tube NPT femelle 1/4 pouce à 3/8 pouce fourni, ou un adaptateur fourni avec la pompe à vide.

SAE

1. Assurez-vous que le joint torique est sur le côté SAE de l'adaptateur de tube SAE mâle à 3/8 pouce.
2. Installez l'adaptateur de tube SAE à 3/8 pouce sur l'entrée EXHAUST du contrôleur 8270A et serrez avec une clé.
3. Connectez le tube à vide à cet adaptateur à l'aide de la méthode par écrou normal et virole.
4. L'autre extrémité du tube à vide se connecte sur votre pompe à vide. Utilisez l'adaptateur de tube NPT femelle 1/4 pouce à 3/8 pouce fourni, ou un adaptateur fourni avec la pompe à vide.

Les composants du produit sont présentés au tableau 4.

Tableau 4. PK-8270-NPT/BSP/SAE – Composants du tube à vide



ife003.eps

Numéro	Élément	Modèle de kit
❶	Tube à vide 3/8	PK-8270-XXX
❷	Raccord de tube 7/16-20 à 3/8	PK-8270-SAE
❸	Raccord de tube 1/4 NPT à 3/8	PK-8270-NPT
❹	Raccord de tube 1/4 BSP à 3/8	PK-8270-BSP
❺	Joint collé 1/4 BSP	PK-8270-BSP

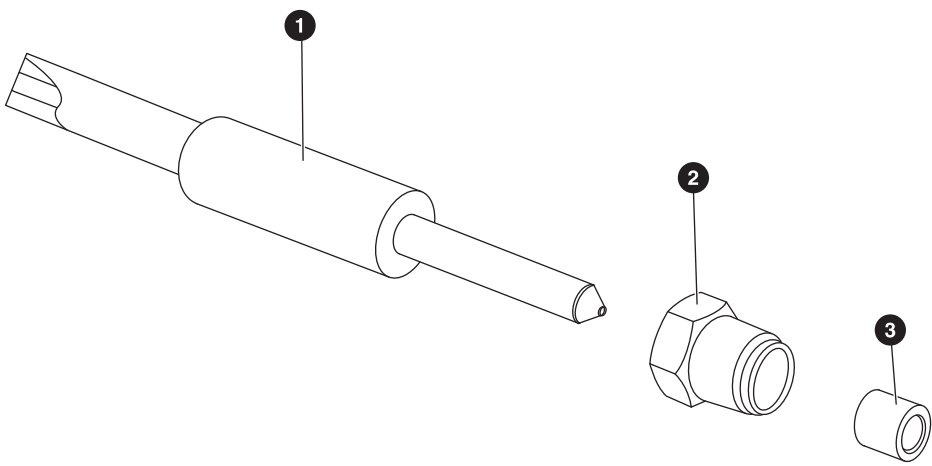
PK-8370-100M

Pour configurer le PK-8370-100M (mêmes instructions pour les deux flexibles) :

1. Faites glisser l'écrou de presse-étoupe sur le centre fileté du raccord d'extrémité de flexible comme illustré au tableau 5.
2. Vissez le collier sur le centre fileté du raccord d'extrémité du flexible, filetage côté gauche dans le sens anti-horaire.
3. Installez le flexible d'alimentation de la source haute pression régulée à l'entrée ALIMENTATION du contrôleur 8370A. Serrez à 15 N · m (11 lbf · ft).
4. Installez le flexible pour appareil testé/accessoire de l'entrée TEST du contrôleur 8370A vers l'appareil testé/l'accessoire. Serrez à 15 N · m (11 lbf · ft).

Les raccords d'extrémité de flexible, écrous de presse-étoupe et colliers sont des connexions DH500 (connexions à cône et filetées compatibles avec Autoclave F250C et HIP HF4).

Tableau 5. Composants PK-8370-100M

	
	lfe004.eps
Numéro	Élément
1	Alimentation haute pression et flexible pour appareil testé/accessoire
2	Ecrou de presse-étoupe
3	Collier

Spécifications

Température de fonctionnement	-20 °C à +50 °C
Température de stockage.....	-20 °C à +70 °C
Humidité de fonctionnement.....	5 % à 95 % d'humidité relative, sans condensation
Matériaux humides	Acier inoxydable, laiton, acier zingué, nitrile, PTFE
Gamme de pression	
PK-8270-NPT/BSP/SAE.....	44 MPa (6400 psi)
PK-8730-100M	110 MPa (16 000 psi)
Sécurité.....	IEC 61010-1, degré de pollution 2

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

11/99